



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512
 Téléphone: 503-223-8197 ou 1-800-424-3247 (TTY)
 Web : <http://www.fhco.org> • E-mail : information@fhco.org

FEUILLE D'INFORMATIONS

Information Sheet

NOTRE MISSION

Le Conseil pour le droit équitable au logement de l'Oregon (FHCO - Fair Housing Council of Oregon) est une société privée à but non lucratif dont la mission est d'améliorer l'accès au logement en luttant contre la discrimination illégale pour le logement. Nous nous livrons à des activités de mise en application, d'éducation et d'assistance pour faire progresser le droit équitable au logement en Oregon et dans le Comté de Clark, Washington.

"LE DROIT ÉQUITABLE AU LOGEMENT" CONCERNE LES DROITS CIVIQUES

Les lois pour le droit équitable au logement sont des lois fédérales, étatiques et locales qui interdisent la discrimination pour le logement. Il est illégal de traiter une personne différemment pour une transaction de logement *parce que* la personne appartient à une "classe protégée". Les classes protégées sont les suivantes:

Villes de Portland et Corvallis, et

<u>Fédéral</u>	<u>État de l'Oregon</u>	<u>le Comté de Benton</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Race • Couleur • Religion • Origine nationale • Sexe • Situation familiale 	<ul style="list-style-type: none"> • Race • Couleur • Religion • Origine nationale • Sexe • Situation familiale • Invalidité mentale ou physique • État civil • Source de revenus 	<ul style="list-style-type: none"> • Age • Orientation sexuelle • Identité sexuelle <p><u>Ville d' Eugene</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Age • Orientation sexuelle <p><u>Ville de Ashland</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientation sexuelle

(présence d'enfants de moins de 18 ans au foyer)

- Invalidité mentale ou physique

Les lois pour le droit équitable au logement couvrent les transactions de la location, la vente, les prêts immobiliers et l'assurance. Les genres d'actions illégales comprennent la discrimination par le refus de logement, le refus de négocier, le fait de donner de fausses informations, l'expulsion, l'application de règles, normes, publicités ou déclarations différentes, le harcèlement, l'intimidation, la prestation de services ou le "manipulation", (steering). Pour pouvoir assurer une opportunité égale aux personnes invalides, la loi pour le droit équitable au logement prévoit que les personnes invalides ont le droit de rendre leur logement physiquement accessible et d'exiger le changement raisonnable des règles ou des lignes directrices.

LES PROGRAMMES DU CONSEIL POUR LE DROIT ÉQUITABLE AU LOGEMENT DE L'OREGON:

Mise en oeuvre

Le personnel FHCO reçoit les PLAINTES DE DISCRIMINATION CONCERNANT LE LOGEMENT SUR UNE LIGNE DIRECTE QUI DESSERT L'Oregon et le Comté de Clark, Washington. FHCO analyse les plaintes de discrimination éventuelle et aide les personnes individuelles dans la défense de leurs droits. Le personnel FHCO parle l'anglais et l'espagnol. FHCO a également un système TTY et une assistance pour la traduction de plus de 100 langues.

Dans la mesure du possible, FHCO mène des essais ou des enquêtes qui peuvent donner les preuves autonomes d'une violation de la loi pour le droit équitable au logement. "Les essais" (testing) sont basés sur une méthode ayant fait ses preuves pour enquêter sur les plaintes en matière de droit équitable au logement. Les enquêteurs formés sont aussi bien assortis que possible, sauf pour la condition de classe protégée en question, et sont envoyés auprès de l'agent de location ou de vente indiqué dans la plainte. Des traitements différents peuvent assurer suffisamment de preuves pour réussir à résoudre une plainte pour le droit équitable au logement par le biais de systèmes administratifs ou les tribunaux.

Le personnel FHCO envoie les personnes dont les droits en matière de logement ont été violés auprès des ressources adéquates pour l'application des lois. Nous envoyons les plaignants chez les avocats, au Centre d'application des lois pour le droit équitable au logement (Fair Housing Enforcement Hub) au Ministère du Logement et du Développement Urbain (US Department of Housing and Urban Development - HUD) et à la Division des Droits Civiques (Civil Rights Division) du Bureau du Travail et de l'Industrie de l'Oregon (Oregon Bureau of Labor and Industries - BOLI). FHCO assure l'assistance technique et sert de ressources pour un groupe d'avocats qui accepte les clients envoyés pour un problème de justice en matière de logement.

Assistance et Éducation

FHCO procure la documentation pour le droit équitable au logement y compris les brochures, les affiches et les cassettes vidéo aux défenseurs du logement, aux agences de services sociaux, aux propriétaires, aux sociétés de gestion de biens immobiliers, aux agents immobiliers et aux fonctionnaires publics dans tout l'Oregon et le Comté de Clark, Washington. FHCO publie un bulletin de nouvelles trimestriel "The Promise of Opportunity", (la Promesse de l'Opportunité) qui rapporte les cas récents de droit équitable en logement et les nouvelles régionales en matière de droit équitable au logement. FHCO sponsorise un Concours Annuel d'Affiches pour le droit équitable au logement, ouvert aux étudiants de l'Oregon, de la première année d'école primaire à la terminale du lycée et organise également un événement annuel en avril pour célébrer le Mois National du Droit Équitable au Logement.

FHCO offre la formation pour tous les aspects de la loi pour le droit équitable au logement. Chaque année, FHCO mène plusieurs séances de formation à bas prix ou gratuites pour le public en Oregon. FHCO a également un programme de formation moyennant honoraires offert aux sociétés de gestion de biens immobiliers, aux associations de propriétaires et aux agents immobiliers ainsi qu'aux administrations du logement.

COMMENT ATTEINDRE LE CONSEIL POUR LE DROIT ÉQUITABLE AU LOGEMENT DE L'OREGON:

Ligne directe pour les plaintes en matière de droit équitable au logement :
1-800-424-3247 (Messagerie vocale/TTY)

E-mail: information@fhco.org

Internet: www.fhco.org